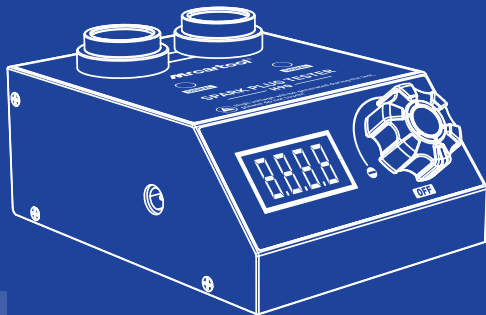


**Mrcartool<sup>®</sup>**

# **Spark Plug Tester**

火花塞测试仪

**USER MANUAL**



**H90**

**EN**

1

---

**DE**

4

---

**FR**

7

---

**ES**

10

---

**IT**

13

---

### ► Copyright Information

All rights reserved by SHENZHEN SHANGJIA AUTO REPAIR TOOLS CO., LTD. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of MRCARTOOL. The information contained herein is designed only for the use of this unit. MRCARTOOL is not responsible for any use of this information as applied to other units.

### ► Attention

- Do not plug or unplug the spark plug when it is electrified. If insertion or removal is necessary, the power must be turned off.
- When the spark plug is in operation, the voltage reaches tens of thousands of volts. Do not touch it with your hands to avoid injury to the body.

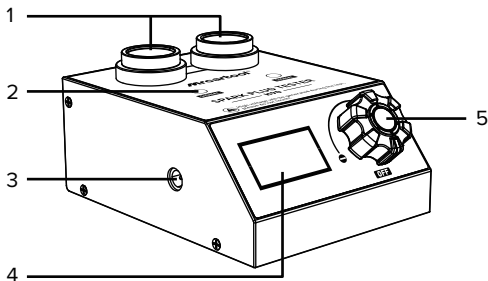
### ► Product Introduction

- This product is mainly used to test the performance and ignition strength of automobile spark plugs, suitable for gasoline-powered cars with 12V drive. This product can also compare two holes simultaneously, simulate real speed, with a maximum of 9000 rpm, digital display control, which improves testing accuracy and the efficiency of maintenance personnel.

### ► Technical Specifications

- |                                |                                      |                                               |                                    |
|--------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------|
| • <b>Input Power</b><br>DC 12V | • <b>Analog RPM</b><br>500 - 9000rpm | • <b>Operating Temperature</b><br>0°C - +45°C | • <b>Relative Humidity</b><br><85% |
|--------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------|

## ► Product Structure



[1] Test Holes;

[2] Indicator Lights;

[3] Power Interface;

[4] Display Screen;

[5] Rotary Switch;

## ► Operating Instructions

- Insert the spark plug into the test hole [1].
- Connect the DC plug of the power clip line to the power interface [3] of the device, and then connect it to a 12V battery with the power clip.
- Rotate the rotary switch [5] clockwise until the indicator light [2] illuminates, indicating the start of operation.
- By rotating the rotary switch [5], you can adjust the simulated rpm. The display screen [4] synchronously displays the simulated speed value. The higher the value, the stronger the spark plug intensity.

### ► **Warranty Service**

There are 2 years' warranty for MRCARTOOL product main unit and 1 year warranty for the accessories since the day the customers have received the product parcel.

### ► **Warranty Access**

- Repair or replace the equipment will be done according to the specific fault conditions.
- We guarantee that all replacement parts, accessories or equipment are brand new.
- When there is a product breakdown that can not be solved within 90 days, customer should provide video and pictures as proof, we will bear the freight cost and provide customer the accessories in need to replace. After receiving the product for more than 90 days, the customer shall bear the freight cost, we will provide the accessory for free to replace.

### ► **Not Covered Warranty**

- Items that come through the unofficial MRCARTOOL purchase channel.
- Product failure is caused by incorrect use of the product, use for other wrong purpose or human factors.

### ► Urheberrechtsinformation

Alle Rechte vorbehalten von SHENZHEN SHANGJIA AUTO REPAIR TOOLS CO., LTD. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von MRCARTOOL reproduziert, in einem Abrufsystem gespeichert oder in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, elektronisch, mechanisch, fotokopiert, aufgezeichnet oder anderweitig übertragen werden. Die hier enthaltenen Informationen sind ausschließlich für die Verwendung dieses Geräts bestimmt. MRCARTOOL ist nicht verantwortlich für die Verwendung dieser Informationen in Bezug auf andere Geräte.

### ► Achtung

- Stecken Sie den Zündkerzenstecker nicht ein oder ziehen Sie ihn nicht heraus, wenn er unter Spannung steht. Wenn das Einsetzen oder Entfernen erforderlich ist, muss die Stromzufuhr ausgeschaltet sein.
- Wenn die Zündkerze in Betrieb ist, erreicht die Spannung Zehntausende von Volt. Berühren Sie sie nicht mit den Händen, um Verletzungen zu vermeiden.

### ► Produktvorstellung

- Dieses Produkt wird hauptsächlich zur Prüfung der Leistung und Zündstärke von Automobilzündkerzen verwendet und eignet sich für benzinbetriebene Autos mit 12V-Antrieb. Dieses Produkt kann auch gleichzeitig zwei Löcher vergleichen, die echte Geschwindigkeit simulieren, mit maximal 9000 U/min, digitaler Anzeigesteruerung, was die Testgenauigkeit und die Effizienz des Wartungspersonals verbessert.

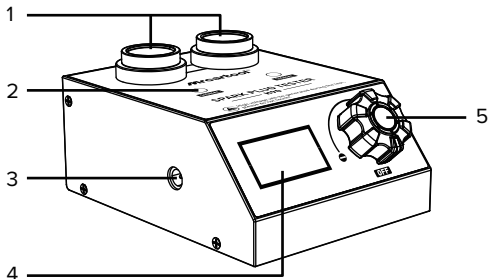
### ► Technische Spezifikationen

- |                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| • <b>Eingangsleistung</b> | • <b>Analoge U/min</b> |
| Gleichstrom 12V           | 500 - 9000 U/min       |

- **Betriebstemperatur**  
0°C - +45°C

- **Relative Luftfeuchtigkeit**  
<85%

### ► Produktstruktur



[1] Testlöcher;

[2] Anzeigelichter;

[3] Stromanschluss;

[4] Anzegebildschirm;

[5] Drehschalter;

### ► Bedienungsanleitung

- Stecken Sie die Zündkerze in das Testloch [1].
- Schließen Sie den Gleichstromstecker der Stromklemmenleitung an den Stromanschluss [3] des Geräts an und verbinden Sie ihn dann mit einem 12V-Akku mit der Stromklemme.
- Drehen Sie den Drehschalter [5] im Uhrzeigersinn, bis das Anzeigelicht [2]

aufleuchtet, was den Start des Betriebs anzeigt.

- Durch Drehen des Drehschalters **[5]** können Sie die simulierten U/min einstellen. Der Anzeigebildschirm **[4]** zeigt synchron den simulierten Geschwindigkeitswert an. Je höher der Wert, desto stärker die Zündkerzenintensität.

### ► **Garantieservice**

Für das Hauptgerät von MRCARTOOL gilt eine Garantie von 2 Jahren, und für das Zubehör gilt eine Garantie von 1 Jahr ab dem Tag, an dem die Kunden das Produktpaket erhalten haben.

### ► **Garantiebedingungen**

- Reparatur oder Austausch des Geräts erfolgt entsprechend den spezifischen Fehlerbedingungen.
- Wir garantieren, dass alle Ersatzteile, Zubehörteile oder Geräte brandneu sind.
- Wenn es zu einem Produktdefekt kommt, der innerhalb von 90 Tagen nicht behoben werden kann, sollte der Kunde Videos und Bilder als Nachweis bereitstellen. Wir tragen die Frachtkosten und stellen dem Kunden die benötigten Zubehörteile zur Verfügung, um diese zu ersetzen. Nach Erhalt des Produkts für mehr als 90 Tage trägt der Kunde die Frachtkosten, wir stellen das Zubehör kostenlos zum Austausch zur Verfügung.

### ► **Nicht abgedeckte Garantie**

- Artikel, die über inoffizielle Vertriebskanäle von MRCARTOOL erworben wurden.
- Produktfehler, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts, Verwendung für andere ungeeignete Zwecke oder menschliche Fehler verursacht werden.



### ► **Droits d'auteur**

Tous droits réservés par SHENZHEN SHANGJIA AUTO REPAIR TOOLS CO., LTD. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, stockée dans un système de récupération ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre, sans l'autorisation écrite préalable de MRCARTOOL. Les informations contenues dans ce document sont destinées exclusivement à l'utilisation de cette unité. MRCARTOOL décline toute responsabilité quant à l'utilisation de ces informations sur d'autres unités.

### ► **Attention**

- Ne branchez pas ou ne débranchez pas la bougie d'allumage lorsqu'elle est sous tension. Si une insertion ou un retrait est nécessaire, l'alimentation doit être coupée.
- Lorsque la bougie d'allumage est en fonctionnement, la tension atteint des dizaines de milliers de volts. Ne la touchez pas avec vos mains pour éviter tout dommage corporel.

### ► **Présentation du produit**

- Ce produit est principalement utilisé pour tester les performances et la force d'allumage des bougies d'allumage automobile, adapté aux voitures à essence avec un entraînement 12V. Ce produit peut également comparer deux trous simultanément, simuler une vitesse réelle, avec un maximum de 9000 tr/min, un contrôle d'affichage numérique, ce qui améliore la précision des tests et l'efficacité du personnel de maintenance.

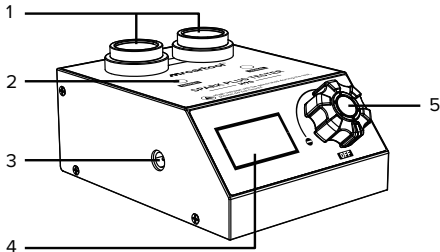
### ► **Spécifications techniques**

- |                                       |                                              |
|---------------------------------------|----------------------------------------------|
| ● <b>Puissance d'entrée</b><br>DC 12V | ● <b>RPM analogique</b><br>500 - 9000 tr/min |
|---------------------------------------|----------------------------------------------|

- **Température de fonctionnement**  
0°C - +45°C

- **Humidité relative**  
<85%

### ► Structure du produit



[1] Trous de test;

[2] Voyants indicateurs;

[3] Interface d'alimentation;

[4] Écran d'affichage;

[5] Commutateur rotatif;

### ► Instructions d'utilisation

- Insérez la bougie d'allumage dans le trou de test [1].
- Connectez la fiche DC du cordon d'alimentation à l'interface d'alimentation [3] du dispositif, puis connectez-la à une batterie 12V avec la pince d'alimentation.
- Tournez le commutateur rotatif [5] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le voyant indicateur [2] s'allume, indiquant le début de l'opération.

- En tournant le commutateur rotatif [5], vous pouvez ajuster les tr/min simulés. L'écran d'affichage [4] affiche synchroniquement la valeur de vitesse simulée. Plus la valeur est élevée, plus l'intensité de la bougie d'allumage est forte.

### ► **Service de garantie**

Il y a une garantie de 2 ans pour l'unité principale du produit MRCARTOOL et une garantie d'un an pour les accessoires à compter du jour où les clients ont reçu le colis du produit.

### ► **Accès à la garantie**

- La réparation ou le remplacement de l'équipement sera effectué en fonction des conditions spécifiques de panne.
- Nous garantissons que toutes les pièces de rechange, accessoires ou équipements sont neufs.
- Lorsqu'il y a une panne de produit qui ne peut pas être résolue dans les 90 jours, le client doit fournir une vidéo et des photos comme preuve. Nous prendrons en charge les frais de transport et fournirons au client les accessoires nécessaires pour le remplacement. Après réception du produit pendant plus de 90 jours, le client devra supporter les frais de transport, mais nous fournirons gratuitement l'accessoire de remplacement.

### ► **Garantie non couverte**

- Les articles achetés par le biais d'un canal d'achat non officiel MRCARTOOL.
- La défaillance du produit est causée par une utilisation incorrecte du produit, une utilisation à des fins autres que celles prévues ou des facteurs humains.

### ► Información de derechos de autor

Todos los derechos reservados por SHENZHEN SHANGJIA AUTO REPAIR TOOLS CO., LTD. No se permite la reproducción, almacenamiento en un sistema de recuperación ni la transmisión de esta publicación, ya sea en forma electrónica, mecánica, fotocopiada, grabada u otro medio, sin el permiso previo por escrito de MRCARTOOL. La información aquí contenida está diseñada únicamente para el uso de esta unidad. MRCARTOOL no se hace responsable por el uso de esta información en otras unidades.

### ► Atención

- No enchufe ni desenchufe la bujía cuando esté electrificada. Si es necesario insertarla o retirarla, el suministro de energía debe estar apagado.
- Cuando la bujía está en funcionamiento, el voltaje alcanza decenas de miles de voltios. No la toque con las manos para evitar lesiones en el cuerpo.

### ► Introducción del Producto

- Este producto se utiliza principalmente para probar el rendimiento y la fuerza de encendido de las bujías de automóviles, adecuado para coches de gasolina con tracción de 12V. Este producto también puede comparar dos agujeros simultáneamente, simular velocidad real, con un máximo de 9000 rpm, control de visualización digital, lo que mejora la precisión de la prueba y la eficiencia del personal de mantenimiento.

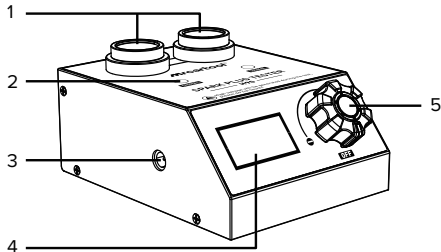
### ► Especificaciones Técnicas

- |                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| ● <b>Potencia de entrada</b> | ● <b>RPM Analógicas</b> |
| DC 12V                       | 500 - 9000 rpm          |

- **Temperatura de Funcionamiento**  
0°C - +45°C

- **Humedad Relativa**  
<85%

### ► Estructura del Producto



[1] Agujeros de Prueba;

[2] Luces Indicadoras;

[3] Interfaz de Alimentación;

[4] Pantalla de Visualización;

[5] Interruptor Giratorio;

### ► Instrucciones de Funcionamiento

- Inserte la bujía en el agujero de prueba [1].
- Conecte el enchufe de CC de la línea de pinzas de alimentación a la interfaz de alimentación [3] del dispositivo, y luego conéctelo a una batería de 12V con la pinza de alimentación.
- Gire el interruptor giratorio [5] en sentido horario hasta que la luz indicadora [2] se

ilumine, lo que indica el inicio de la operación.

- Girando el interruptor giratorio [5], puede ajustar las rpm simuladas. La pantalla de visualización [4] muestra sincrónicamente el valor de velocidad simulada. Cuanto mayor sea el valor, mayor será la intensidad de la bujía.

### ► Servicio de garantía

Hay una garantía de 2 años para la unidad principal del producto MRCARTOOL y una garantía de 1 año para los accesorios desde el día en que los clientes recibieron el paquete del producto.

### ► Acceso a la garantía

- La reparación o sustitución del equipo se realizará según las condiciones específicas de falla.
- Garantizamos que todas las piezas de repuesto, accesorios o equipos son completamente nuevos.
- Cuando haya una falla en el producto que no pueda resolverse en un plazo de 90 días, el cliente debe proporcionar un video y fotografías como prueba. Nosotros asumiremos los costos de envío y proporcionaremos al cliente los accesorios necesarios para reemplazarlos. Después de recibir el producto durante más de 90 días, el cliente deberá asumir los costos de envío, pero proporcionaremos el accesorio de reemplazo de forma gratuita.

### ► Garantía no cubierta

- Artículos adquiridos a través de canales de compra no oficiales de MRCARTOOL.
- La falla del producto es causada por un uso incorrecto del mismo, su uso para propósitos diferentes o factores humanos.

### ► Informazioni sul copyright

Tutti i diritti riservati a SHENZHEN SHANGJIA AUTO REPAIR TOOLS CO., LTD. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, archiviata in un sistema di recupero o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o altro, senza il previo consenso scritto di MRCARTOOL. Le informazioni contenute qui sono destinate esclusivamente all'uso di questa unità. MRCARTOOL non è responsabile per qualsiasi utilizzo di queste informazioni applicato ad altre unità.

### ► Attenzione

- Non inserire o rimuovere la candela di accensione quando è sotto tensione. Se l'inserimento o la rimozione sono necessari, l'alimentazione deve essere spenta.
- Quando la candela è in funzione, la tensione raggiunge decine di migliaia di volt. Non toccarla con le mani per evitare lesioni al corpo.

### ► Presentazione del prodotto

- Questo prodotto è principalmente utilizzato per testare le prestazioni e la potenza di accensione delle candele di accensione delle automobili, adatto per auto a benzina con guida a 12V. Questo prodotto può anche confrontare contemporaneamente due buchi, simulare la velocità reale, con un massimo di 9000 giri/min, controllo del display digitale, il che migliora l'accuratezza dei test e l'efficienza del personale di manutenzione.

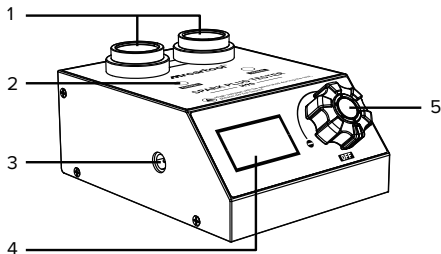
### ► Specifiche tecniche

- |                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| ● Alimentazione in ingresso | ● RPM analogici     |
| CC 12V                      | 500 - 9000 giri/min |

- **Temperatura di funzionamento**  
0°C - +45°C

- **Umidità relativa**  
<85%

### ► Struttura del prodotto



[1] Fori di test;

[2] Luci indicatorie;

[3] Interfaccia di alimentazione;

[4] Schermo display;

[5] Interruttore rotativo;

### ► Istruzioni per l'uso

- Inserire la candela di accensione nel foro di test [1].
- Collegare la spina CC del cavo di alimentazione all'interfaccia di alimentazione [3] del dispositivo e quindi collegarla a una batteria da 12V con il morsetto di alimentazione.
- Ruotare l'interruttore rotativo [5] in senso orario fino a quando la luce indicatrice



[2] si accende, indicando l'avvio del funzionamento.

- Ruotando l'interruttore rotativo [5], è possibile regolare i giri/min simulati. Lo schermo display [4] visualizza sincronamente il valore di velocità simulato. Più alto è il valore, più intensa è la potenza della candela di accensione.

### ► Servizio di garanzia

Ci sono 2 anni di garanzia per l'unità principale del prodotto MRCARTOOL e 1 anno di garanzia per gli accessori a partire dal giorno in cui i clienti hanno ricevuto il pacchetto del prodotto.

### ► Accesso alla garanzia

- La riparazione o la sostituzione dell'attrezzatura verrà effettuata in base alle specifiche condizioni di guasto.
- Garantiamo che tutte le parti di ricambio, gli accessori o l'attrezzatura siano nuovi di zecca.
- Quando si verifica un guasto del prodotto che non può essere risolto entro 90 giorni, il cliente deve fornire video e foto come prova. Noi copriremo i costi di spedizione e forniremo al cliente gli accessori necessari per la sostituzione. Dopo aver ricevuto il prodotto per più di 90 giorni, il cliente dovrà sostenere i costi di spedizione, ma forniremo gratuitamente l'accessorio di ricambio.

### ► Garanzia non coperta

- Gli articoli acquistati tramite canali di acquisto non ufficiali di MRCARTOOL.
- Il guasto del prodotto è causato dall'uso errato del prodotto, dall'uso per scopi diversi o da fattori umani.

**Mrcartool®**

[www.mrcartools.com](http://www.mrcartools.com)

**SHENZHEN SHANGJIA AUTO REPAIR TOOLS CO., LTD**

深圳市上佳汽车维修工具有限公司



🌐 [www.mrcartools.com](http://www.mrcartools.com)

✉ [aftersale@mrcartools.com](mailto:aftersale@mrcartools.com)

☎ +86-755-27807580

📍 Shenhua Innovation Park, Shenzhen, China  
深圳市宝安区深华大学生软件创新港A座5层

📏 执行标准 / EXECUTION STANDARD: GB/T 7825-2017



MADE IN CHINA